

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 67



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

7 ta' Marzu 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

III Atti preparatorji

IL-QORTI TAL-AWDITURI

2013/C 67/01

Opinjoni Nru 1/2013 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej u dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 fir-rigward tal-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej (*skont l-Artikoli 287 u 322 TFUE*)

1

MT

Prezz:
EUR 3

III

(Atti preparatorji)

IL-QORTI TAL-AWDITURI

OPINJONI Nru 1/2013

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej u dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 fir-rigward tal-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej

(skont l-Artikoli 287 u 322 TFUE)

(2013/C 67/01)

IL-QORTI TAL-AWDITURI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 287 u 322 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-proposti tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat it-talbiet tal-Parlament Ewropew għal opinjonijiet, irċevuti mill-Qorti fil-5 ta' Novembru 2012 u fil-25 ta' Jannar 2013,

Wara li kkunsidrat it-talba tal-Kunsill għal opinjoni, li waslet għand il-Qorti fil-11 ta' Ottubru 2012,

Billi:

(1) Il-proposti tal-Kummissjoni jimmiraw li jżidu l-viżibiltà, ir-rikonoxximent, l-effettività, it-trasparenza u l-obbligu ta' rendikont tal-partiti u tal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej.

(2) Fl-2012, total ta' 13-il partit politiku u 12-il fondazzjoni politika fil-livell Ewropew irċewew finanzjament mill-baġit

⁽¹⁾ Il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej (COM(2012) 499 final tat-12 ta' Settembru 2012); u l-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 fir-rigward tal-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej (COM(2012) 712 final tad-29 ta' Novembru 2012).

ġenerali tal-Unjoni Ewropea (minn issa 'l quddiem "il-baġit tal-UE") ⁽²⁾. Il-partiti politiċi ilhom jinghataw finanzjament mill-2004 ⁽³⁾ u l-finanzjament tal-fondazzjonijiet politiċi beda fl-2007 ⁽⁴⁾. Il-fondi huma amministrati mill-Parlament Ewropew.

(3) Bhalissa, il-finanzjament mill-baġit tal-UE huwa bil-bosta s-sors prinċipali ta' dhul għall-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej. Sorsi oħra possibbli ta' finanzjament huma kontribuzzjonijiet mill-membri tagħhom, donazzjonijiet, self u qligħ minn attivitajiet ekonomiċi.

(4) Skont il-leġiżlazzjoni fis-sehh bhalissa ⁽⁵⁾, il-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet affiljati tagħhom m'għandhomx status legali skont il-liġi tal-UE; jeżistu għadd differenti ta' forum legali, skont il-pajjiż fejn il-partit jew il-fondazzjoni huma bbażati.

(5) Il-"proposta għal regolament dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u tal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej" (minn issa 'l quddiem "l-abbozz ta' regolament dwar l-istatut") tagħti lil dawn il-korpi personalità legali Ewropea. Fil-futur, ir-registrazzjoni bi status ta' dan it-tip mill-Parlament Ewropew se tkun prekontrollata biex jirċievu fondi mill-baġit tal-UE.

⁽²⁾ Ara t-Taqsim I: Parlament/Nefqa/l-Artikoli 402 u 403 tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2012 (ĠU L 56, 29.2.2012, p. 1).

⁽³⁾ Skont *data* ta' Marzu 2012 ippubblikata mill-Parlament Ewropew, l-ammonti mogħtija lill-partiti politiċi Ewropej żdiedu minn EUR 4,65 miljun fl-2004 għal EUR 18,90 miljun fl-2012.

⁽⁴⁾ Għall-perjodu minn Ottubru 2007 sa Awwissu 2008, il-Kummissjoni Ewropea tat għotjiet għal fondazzjonijiet politiċi Ewropej taht proġett pilota. Skont *data* minn Marzu 2012 ippubblikata mill-Parlament Ewropew, l-ammonti mogħtija żdiedu minn EUR 6,69 miljun fl-2009 għal EUR 11,96 miljun fl-2012.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2004/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi flivell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament tagħhom (ĠU L 297, 15.11.2003, p. 1), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1524/2007 (ĠU L 343, 27.12.2007, p. 5).

- (6) Barra minn hekk, l-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jipprovdi regoli dwar il-governanza u d-demokrazija interna, finanzjament mill-baġit tal-UE, donazzjonijiet u kontribuzzjonijiet, arrangamenti kontabilistiċi u ta' kontroll u obbligi ta' rappurtar u penali.
- (7) Il-proposta għall-emenda tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 fir-rigward tal-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej (minn issa 'l quddiem "il-proposta li temenda r-Regolament Finanzjarju") timmira li ma tkompli għaddejja bis-sistema attwali ta' sostenn finanzjarju għal partiti politiċi Ewropej permezz ta' għotjiet mill-baġit tal-UE ⁽¹⁾. Il-Parlament Ewropew għamel għadd ta' rakkomandazzjonijiet għal bidliet lil din is-sistema ⁽²⁾. Il-Kummissjoni tipproponi li, fil-futur, il-partiti politiċi Ewropej għandhom jirċievu sostenn fil-forma ta' "kontribuzzjonijiet". Ma jkunx hemm aktar bżonn li jiġu ppreżentati l-programmi ta' ħidma annwali u l-istimi tal-baġits operattivi. Il-partiti politiċi Ewropej se jkollhom bżonn jiġġustifikaw ex post l-użu tajjeb tal-fondi tal-Unjoni,

ADOTTAT L-OPINJONI LI ĠEJJA:

SFOND

1. Il-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej mhumix korpi stabbiliti mill-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 287(1) TFUE u fil-fatt mhumix soġġetti għall-awditjar mill-Qorti ⁽³⁾. Madankollu, safejn huma jirċievu finanzjament mill-baġit tal-UE, il-Qorti hija kompetenti biex twettaq awditi bbażati fuq l-eżami tar-rekords u żjarat fuq il-post fil-bini tagħhom.

2. Fondi li l-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej jirċievu minn sorsi oħra għajr dawk tal-baġit tal-UE mhumix soġġetti awtomatikament għall-awditjar mill-Qorti. Madankollu, minhabba fl-interazzjoni bejn il-finanzjament tal-UE u finanzjament minn sorsi oħra, il-Qorti jista' jkollha bżonn teżamina wkoll dawn tal-aħhar fl-andament tax-xogħol tal-awditjar tagħha.

HEMM XI DISTAKKI SINIFIKANTI FIL-QAFAS LEGALI PROPOST

3. Il-Qorti tagħraf li l-proposti tal-Kummissjoni jindirizzaw għadd ta' nuqqasijiet fid-dispożizzjonijiet attwalment fis-seħh.

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 125 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽²⁾ Ara r-rifoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' April 2011 dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2004/2003 dwar ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi fil-livell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament tagħhom, b'mod partikolari l-paragrafi 15, 16 u 20 (ĠU C 296E, 2.10.2012, p. 46).

⁽³⁾ B'mod partikolari, il-Qorti ma tfassalx rapporti annwali speċifiċi dwar il-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej.

Madankollu, xi kwistjonijiet ulterjuri għandhom bżonn jiġu indirizzati sabiex tithegġeġ kultura politika Ewropea ta' indipendenza, obbligu ta' rendikont u responsabbiltà, jissahhah l-iskrutinju u jiġi evitat l-abbuż potenzjali tar-regoli ta' finanzjament.

Donazzjonijiet

4. Il-Qorti tinnota li d-definizzjoni proposta għat-terminu "donazzjoni" ⁽⁴⁾ hija ppreżentata bi kliem ristrett wisq. Konsewment, hija ma tkoprix it-tipi kollha ta' tranżazzjoni li jistgħu jipprovdu vantaġġi ekonomiċi lill-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej, u b'hekk ikun hemm lok li huma jevitaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza u l-livelli massimi ⁽⁵⁾.

5. Hekk kif inhu, l-abbozz ta' regolament fuq l-istatut ma jirregolax speċifikament donazzjonijiet minn persuni naturali jew legali li jipprovdu oġġetti u servizzi għal istituzzjonijiet tal-UE jew għal awtoritajiet pubbliċi oħra involuti fil-ġestjoni tal-fondi tal-UE.

6. L-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jirregola d-donazzjonijiet lill-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej affiljati tagħhom. Madankollu, mhija proposta ebda regola fuq donazzjonijiet lil entitajiet li huma relatati, direttament jew indirettament, mal-partiti jew mal-fondazzjonijiet politiċi Ewropej jew li huma taħt il-kontroll effettiv tagħhom b'mod ieħor ⁽⁶⁾.

7. L-abbozz ta' regolament dwar l-istatut ma jirregolax speċifikament donazzjonijiet minn entitajiet privati ⁽⁷⁾ bbażati f'pajjiżi li mhumix membri jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali. Huwa jipprojbixxi biss donazzjonijiet minn awtoritajiet pubbliċi f'pajjiżi li mhumix membri u imprizi kkontrollati minn dawn l-awtoritajiet pubbliċi ⁽⁸⁾.

8. Skont il-proposta tal-Kummissjoni, mhumix esklużi donazzjonijiet mill-awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Membri tal-UE lill-partiti politiċi Ewropej u lill-fondazzjonijiet politiċi Ewropej ⁽⁹⁾. Jekk hemm bżonn li tinzamm din l-għażla, għandhom jiġu stabbiliti regoli ċari f'dan ir-rigward.

⁽⁴⁾ L-Artikolu 2(7) tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jinqara kif ġej: "[...] 'donazzjoni' tfisser offerta ta' flus u donazzjonijiet oħra *in natura* (prodotti u servizzi) li jikkostitwixxu vantaġġ ekonomiku għall-partit politiku jew għall-fondazzjoni Ewropea kkonċernati".

⁽⁵⁾ Pereżempju, permezz ta' kuntratti ta' servizz mogħtija lil entità taħt il-kontroll ta' partit politiku, fejn l-ammont imħallas mhuwiex proporzjonali mas-servizz mogħti.

⁽⁶⁾ Pereżempju istituti tar-riċerka jew stamperiji.

⁽⁷⁾ Inkluzi organizzazzjonijiet nongovernattivi.

⁽⁸⁾ Ara l-Artikolu 15(5)(d) tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut.

⁽⁹⁾ Ara l-Artikolu 15(5) tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut.

Kontribuzzjonijiet

9. Regoli dwar kontribuzzjonijiet lill-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi mill-membri tagħha ⁽¹⁾ mhumiex kompletament konsistenti mal-prinċipji li japplikaw għad-donazzjonijiet. Filwaqt li l-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jillimita donazzjonijiet għal valur ta' EUR 25 000 kull sena u għal kull donatur, mhuwa stabbilit ebda limitu għall-kontribuzzjonijiet individwali minn membri ta' partiti u fondazzjonijiet politiċi.

Self

10. Il-Kummissjoni ma tipproponi ebda regola dwar self, is-sorsi tiegħu u t-termini u l-kondizzjonijiet tiegħu. Mingħajr dispożizzjonijiet ta' dan it-tip, hemm riskju li regoli dwar donazzjonijiet u kontribuzzjonijiet jiġu evitati bl-irċevuta ta' self b'kundizzjonijiet partikolarment vantaġġużi.

Sanzjonijiet

11. Il-ksur tar-regoli għandu jwassal għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi. Skont ir-regolament propost ⁽²⁾, l-ammont massimu għal multi huwa limitat għal 10 % tal-baġit annwali tal-partit jew tal-fondazzjoni inkwistjoni korrispondenti mas-sena fejn tiġi imposta s-sanzjoni. Il-multi kieku jiġu deċiżi mill-Parlament, wara li jittiehed kont ta' għadd ta' parametri ⁽³⁾. Għal irregolaritajiet relatati ma' donazzjonijiet u kontribuzzjonijiet, il-Qorti tirrakkomanda approċċ inqas diskrezzjonali. L-ammont tal-multa għandu jkun multiplu tal-ammonti irregolari involuti, mingħajr limitu massimu.

12. M'huma prevvisti ebda penali għal persuni jew korpi li jkunu għamlu pagamenti irregolari lil partiti jew fondazzjoni. Tassew li skont l-abbozz ta' regolament dwar l-istatut kwalunkwe ammont imhallas irregolarment irid jithallas lura lil dawk li jkunu għamlu pagamenti ta' dan it-tip.

13. Il-Qorti tilqa' l-fatt li fl-abbozz ta' regolament dwar l-istatut hemm proviżjoni għal multi obligatorji fejn kwalunkwe wiehed mill-korpi awtorizzati li jawditjaw jew jagħmlu kontrolli fuq il-benefiċjarji ta' fondi mill-baġit tal-UE jiskopri inezatezzi fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ⁽⁴⁾. Il-Qorti tirrakkomanda li l-penali obligatorji amministrattivi u finanzjarji għandhom japplikaw ukoll fejn il-Parlament Ewropew jew il-Qorti jiġu mxejjla milli jeżerċitaw is-setgħat ta' awditjar tagħhom.

Donazzjonijiet diretti lil kandidati jew rappreżentanti eletti

14. Finalment, il-Qorti tiġbed l-attenzjoni dwar il-bżonn li r-regoli li jirrigwardaw il-finanzjament tal-partiti politiċi japplikaw

mutatis mutandis għall-finanzjament ta' kampanji tal-kandidati individwali għall-elezzjonijiet Ewropej jew tar-rappreżentanti eletti. Dan kieku jimmitiga r-riskju li d-dispożizzjonijiet dwar il-finanzjament tal-partiti politiċi jiġu evitati b'donazzjonijiet diretti lil kandidati jew rappreżentanti eletti.

15. Għal raġunijiet legali, mhux se jkun possibbli li jiġu pprezentati regoli ta' dan it-tip permezz ta' proposta leġislattiva tal-Kummissjoni bbażata fuq l-Artikolu 224 TFUE. Kwistjonijiet relatati mal-elezzjonijiet Ewropej u mal-prestazzjoni tad-dmirijiet tal-Membri tal-Parlament Ewropew huma rregolati bl-Artikolu 223 TFUE. Abbażi ta' dan tal-aħhar, il-Parlament Ewropew għandu s-setgħa li jabbozza proposta leġislattiva bid-dispożizzjonijiet meħtieġa, pereżempju għall-inkluzjoni fl-Att li jikkonċerna l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew bil-vot universali dirett ⁽⁵⁾. Fil-preżent l-Artikolu 4 ta' dan il-Att jipprovdi biss għal għażla li kull Stat Membru jista' jistabbilixxi limitu massimu għall-ispejjeż tal-kampanja tal-kandidati.

IL-KONDIZZJONIJET TAL-ELIGIBILTÀ Għal FINANZJAMENT MILL-UE U XI KUNĊETTI EWLENIN OHRA Għandhom Jiġu DEFINITI B'AKBAR DETTALL

16. L-Artikolu 8 tar-regolament fis-seħh bhalissa jiddefinixxi n-natura tal-infiq tal-partiti politiċi Ewropej li jistgħu jiġu ffinanzjati mill-baġit tal-UE. Nefqa ta' dan it-tip tinkludi "nefqa amministrattiva u nefqa marbuta ma' assistenza teknika, laqgħat, riċerka, avvenimenti transkonfinali, studji, informazzjoni u pubblikazzjonijiet". Definizzjoni ta' dan it-tip m'għadhiex aktar inkluża fil-proposti tal-Kummissjoni, għalkemm kieku tipprovdi gwida utli għas-sejhiet għall-kontribuzzjonijiet li jridu jinharġu mill-Parlament Ewropew. Dispożizzjonijiet f'dan ir-rigward fil-proposta li temenda r-regolament finanzjarju mhumiex preċiżi biżżejjed ⁽⁶⁾. Il-proposta li temenda r-regolament finanzjarju għandha wkoll tagħmilha ċara li l-partiti politiċi Ewropej li jirċievu kontribuzzjoni mill-baġit ġenerali m'għandhomx jirċievu fondi ohra mill-baġit.

17. L-Artikolu 2 ta' dan l-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jipprovdi biss għadd limitat ta' definizzjonijiet għat-termini użati fit-test kollu. Fl-interess ta' ċarezza u ċ-ċertezza legali, għandhom jiġu inklużi definizzjonijiet ulterjuri ⁽⁷⁾ għat-termini segwenti: "uffiċjal li jawtorizza", "baġit annwali" tal-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi ⁽⁸⁾, "nefqa annwali rimborżabbli", "spiza annwali eligibbli", "awtoritajiet nazzjonali kompetenti", u "kontribuzzjonijiet" mill-membri tal-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi.

⁽⁵⁾ ĠU L 278, 8.10.1976, p. 5.

⁽⁶⁾ Ara l-Artikoli 204b u 204d tal-proposta li temenda r-Regolament Finanzjarju. L-Artikolu 204b(1) jistipola li l-kontribuzzjonijiet "għandhom jintużaw biss biex jithallas lura perċentwal tal-ispejjeż operattivi ta' partiti politiċi Ewropej marbutin direttament mal-għanijiet ta' dawn il-partiti".

⁽⁷⁾ Fejn xieraq, permezz ta' referenzi għal atti legali rilevanti ohra.

⁽⁸⁾ Fin-nuqqas ta' definizzjoni ta' "baġit annwali", se jkun impossibbli li tiġi ċċekkjata l-konformità mar-regola li l-kontribuzzjonijiet tal-membri lill-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej m'għandhomx jeċċedu 40 % tal-baġits annwali tagħhom.

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 15(7) u (8) u l-Artikolu 24(1)(f) tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut.

⁽²⁾ Ara l-Artikolu 22 tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut.

⁽³⁾ Notevolment il-gravità, it-tul, u r-rikorrenza tal-ksur, iż-żmien li jkun għadda, u l-grad ta' negligenza jew intenzjoni.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 22(2)(c) tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut.

HUWA MEHTIEĠ OBBLIGU TA' RENDIKONT B'SAHHU**Obbligi ta' kontabbiltà u rappurtar**

18. L-Artikolu 19 tal-abbozz ta' regolament dwar l-istatut jirrikjedi li l-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi jipprezentaw dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali skont il-liġi applikabbli fl-Istat Membru fejn huma jkollhom is-sede tagħhom⁽¹⁾. Sabiex tittejjeb il-komparabbiltà u t-trasparenza jkun preferibbli li jkun hemm preżentazzjoni tal-kontijiet li tkun standardizzata u bbażata fuq id-dovuti u obbligi ta' rappurtar dettaljati, permezz tal-użu ta' mudell obbligatorju, li tkun tapplika għall-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi kollha indipendentement mill-liġi applikabbli fl-Istat Membru fejn huma jkollhom is-sede tagħhom.

19. Barra minn hekk, l-Artikolu 19 għandu jistipola li dawk li huma inkarigati mill-awditjar estern huma magħżula, jingħataw mandat u jiġu mħallsa mill-Parlament Ewropew. Dan kieku jgħin fl-iżgurar tal-konsistenza fit-twettiq tal-funzjoni tal-awditjar estern u fl-iffacilitar tal-monitoraġġ ta' din l-attività⁽²⁾.

Id-dispożizzjoni dwar is-setgħat tal-awditjar tal-Qorti

20. Is-setgħat tal-awditjar tal-Qorti għandhom l-oriġini tagħhom fil-liġi primarja, b'mod partikolari l-Artikolu 287 TFUE, u ma jistgħux jitbiddlu jew jiġu restritti mil-liġi sekondarja. Sabiex tiċċara li l-arrangamenti tal-awditjar stipulati fl-abbozz ta' regolament dwar l-istatut japplikaw minghajr preġudizzju għal dawn is-setgħat, il-Qorti tadotta l-opinjoni li għandu jkun hemm referenza ġenerali għalihom fl-Artikolu 20 tal-abbozz ta' regolament.

Din l-Opinjoni giet adottata mill-Qorti tal-Awdituri, fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tas-7 ta' Frar 2013.

Għall-Qorti tal-Awdituri

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

President

⁽¹⁾ Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali għandhom jiġu pprezentati lir-Registru tal-Parlament Ewropew u lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati Membri.

⁽²⁾ Il-Qorti tinnota li, fl-2012, il-Parlament Ewropew hareġ sejha għall-offerti biex jagħżel l-istess awditur estern għall-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej kollha.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT